

# MANUEL D'UTILISATION

## MANTRA



**Pulvérisateur ULV pour la lutte contre les mauvaises herbes dans les cultures particulières, tels que les pépinières, les vergers et vignobles, les cultures maraîchères et de plantes ornementales, ainsi que l'agriculture, les forêts, les communes et les zones non cultivées**

**Ces appareils ont été conçu pour l'épandage de produits ROUNDUP® *non dilués* (Glyphosate).**

### Important :

Avant toute utilisation, lire attentivement le manuel d'utilisation de l'appareil et du produit phytosanitaire utilisé !

Respecter les consignes de sécurité !

Consulter le fabricant pour toutes questions sur le produit phytosanitaire !

Respecter les obligations et règlements régionaux relatifs à l'utilisation d'herbicides et, le cas échéant, demander les autorisations nécessaires aux autorités compétentes (par ex. l'Office de protection des végétaux) !

Seules des personnes compétentes sont autorisées à utiliser ces appareils.



### Consignes d'utilisation de l'appareil :

**Réglage :** Cet appareil n'est pas conçu pour l'épandage d'eau.

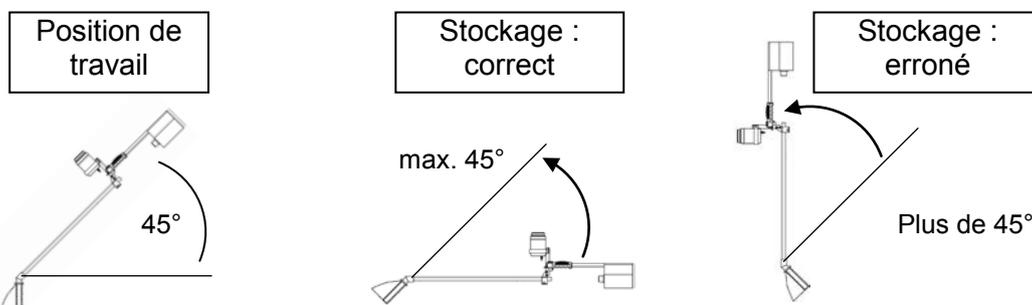
Utiliser de l'herbicide pour tester le type de pulvérisation et calibrer le débit de produit.

**Utilisation :** Placer le bouclier directement sur le sol. Risques de formation de brouillard de produit lorsque le bouclier est trop éloigné du sol.

**Nettoyage :** Ne pas nettoyer l'appareil au moyen d'un nettoyeur à haute pression ou d'un jet d'eau fort.

**Stockage :** Ranger l'appareil avec un angle compris entre env. 45° (= position de travail) et 0° (= horizontale) par rapport au sol (voir illustration).

### Conserver l'appareil et les préparations hors de portée des enfants !



**Les émissions de bruit de l'appareil sont inférieures à 70 dB(A).**

Fabricant :

**Mantis ULV-Sprühgeräte GmbH**

Germany 21502 Geesthacht, Vierlander Str. 11 a

Téléphone +49(0)4152 / 8459-0, FAX +49(0)4152 / 8459-11

Web: [www.mantis-ulv.eu](http://www.mantis-ulv.eu) Email: [mantis@mantis-ulv.eu](mailto:mantis@mantis-ulv.eu)

**MESURES DE PRECAUTION:**

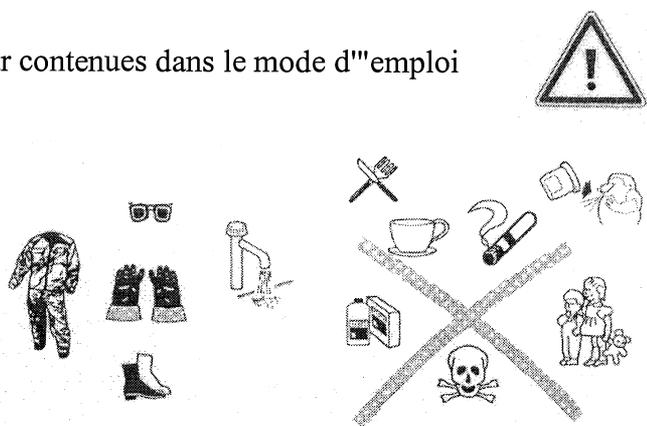
Tenir compte des indications pour la protection de l'utilisateur contenues dans le mode d'emploi du produit. Revêtir une protection corporelle.

Porter des gants lors du remplissage du produit.

Ne pas manger, fumer ni boire durant le travail avec les produits de protection végétale.

Eviter à tout prix d'agiter le produit.

Une fois le travail effectué, se laver consciencieusement le visage et les mains.



**Tenir les appareils et produits de protection végétale hors de portée des enfants.**

Immédiatement après emploi, rincer l'appareil à grande eau et le laisser sécher.

Ne jamais tenter de déboucher les gicleurs et autres petites pièces en les portant à la bouche!

**MODE D'EMPLOI POUR LES ACCUS**

Les appareils à herbicides Mantis sont fournis avec un chargeur adapté automatique, qui permet un chargement en continu. Commencer toujours par charger complètement l'accumulateur :

**ATTENTION !!! suivre attentivement les opérations suivantes :**

1. brancher la fiche du chargeur sur la batterie
2. relier ensuite le chargeur à une prise de courant 230 V

Après 16 heures en continu, l'accumulateur atteint sa capacité maximale. Débrancher l'appareil selon les indications en sens inverse : ôter le chargeur de la prise 230 V puis débrancher la fiche le reliant à la batterie.

Après chaque utilisation de l'appareil remettre aussitôt en charge. Ne jamais laisser l'accu se décharger totalement.

Sollicitation de l'accu	durée de charge	intervalle
décharge complète	12 heures	aussitôt
pour usage régulier	6 heures	aussitôt
stockage	2 heures	1X par mois

Durée d'aspersion avec un gicleur rotatif	avec 1 accu 6 V, 6Ah	environ 10 heures
Durée d'aspersion avec deux gicleurs rotatifs	avec 1 accu 6V, 6 Ah	environ 5 heures

Sur les appareils comportant 2 gicleurs rotatifs, il est conseillé d'utiliser deux accus en parallèle assurant une durée de fonctionnement de 10 heures. La durée de la charge est deux fois plus longue.

**Fonctionnement de l'appareil**

Les gicleurs rotatifs sont entraînés par un accu rechargeable.

Sur tous les appareils munis d'une roue, le dosage s'effectue au moyen d'une pompe de débit en fonction du chemin parcouru. Sur tous les appareils portables, cette fonction est assurée par une soupape de dosage. Les gouttelettes sont produites par centrifugation du gicleur rotatif.

Le gicleur rotatif projette les gouttes dans un segment orienté vers le bas et réglable en continu.

La quantité résiduelle de solution qui n'est pas aspergée est de 0,05 litre de ROUNDUP.

**VERIFICATION DU FONCTIONNEMENT DE L' APPAREIL**

Contrôler le débit d'aspersion avant chaque application de produit.

Contrôler quotidiennement la propreté et la liberté de mouvement du gicleur rotatif.

Lors de variations de température, la préparation peut s'écouler plus vite ou moins vite. Il convient de ce fait de vérifier et le cas échéant corriger le débit indiqué dans le tableau e dosage.

Durant la saison, vérifier de temps à autre la quantité d'aspersion.

**UTILISATION DES APPAREILS**

Régler la hauteur de l'écran d'aspersion de façon à ce qu'il touche pratiquement le sol.

Durant le fonctionnement, le produit se rassemble dans le réservoir du gicleur rotatif et continue de couler 30 secondes environ après la fermeture du robinet d'arrêt.

**Recommandation:**

Fermer le robinet d'arrêt 50 m environ avant la fin du traitement.

Avant la première utilisation, procéder comme suit:

Remplir le réservoir. Rechercher une surface propre et sèche – par exemple un sol en béton. Mettre le moteur du gicleur en route, ouvrir le robinet d'arrêt et vérifier immédiatement dans le cas d'un MANTRA 94 la couverture de produit réalisée sur le sol.

Pour les appareils MANKAR, la roue doit tourner pour que le produit soit pompé jusqu'au gicleur. Essayer ensuite le départ et l'interruption de l'opération d'aspersion.

**ATTENTION!**

Avant de relever l'écran de protection, fermer le robinet d'arrêt et arrêter le moteur du gicleur.

Ne pas arrêter le gicleur rotatif sans fermer préalablement le robinet d'arrêt.

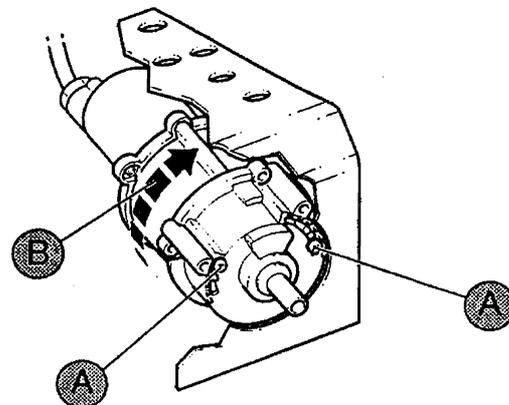
**Réglage de la largeur d'aspersion du gicleur rotatif**

En déplaçant le réglage de largeur d'aspersion, voir dessin.

La largeur d'aspersion doit être réglée de façon à permettre la centrifugation des gouttelettes sur toute la largeur de la chambre d'aspersion. Procéder au contrôle sur un sol en béton sec ou en déposant une plaque de carton au niveau du sol.

A = Réglage de la largeur d'aspersion

B = Sens de rotation

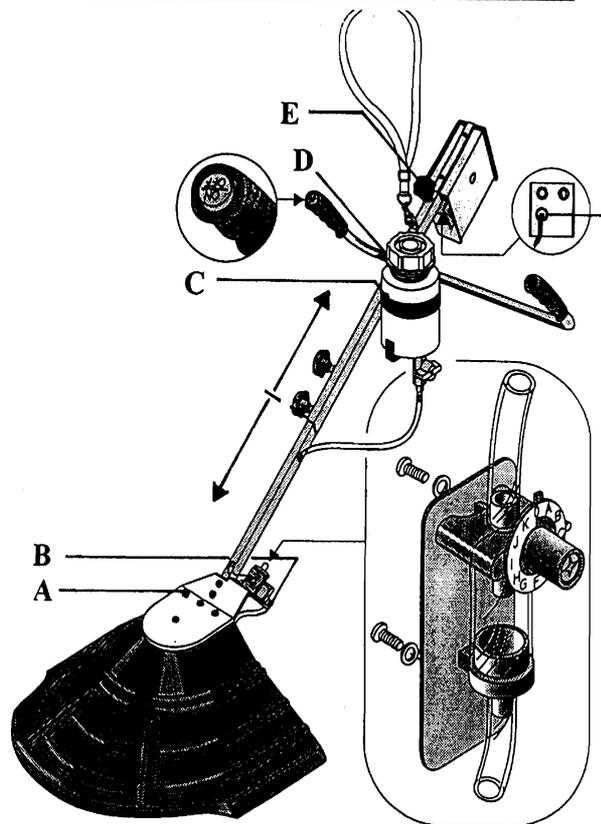
**NETTOYAGE**

1. Enfiler un habit de protection avant de procéder au nettoyage. Transvaser le produit dans le récipient d'origine. Verser de l'eau dans le réservoir à produit, ouvrir le robinet d'arrêt, mettre en marche le gicleur rotatif et laisser fonctionner au dessus d'un récipient de récupération aussi longtemps que de l'eau s'échappe du gicleur. Un nettoyage irréprochable des gicleurs à segment est obtenu en utilisant le cylindre de nettoyage, Accessoire NO 34-1-002.
2. Appareil avec soupape de dosage  
Le cylindre est rempli d'alcool par aspiration et est branché par le flexible de liaison sur le raccord supérieur de la soupape de dosage. En appuyant sur le cylindre, la soupape de dosage et le gicleur rotatif sont nettoyés en peu de temps.
3. Appareil avec pompe de dosage  
Pour procéder au rinçage de l'ensemble du système, procéder comme indiqué au point 1, mais tourner la roue aussi longtemps que de l'eau sort encore du gicleur.

**MANTRA**

**Montage**

- A Fixer l'écran d'aspersion avec 4 vis
- B Enficher le flexible sur le contrôle de débit  
Monter les bornes E
- C Visser sur le guidon le support de réservoir avec le réservoir à produit
- D Mettre le guidon en position et le fixer par deux vis d'arrêt
- E Glisser le Power Pack et le fixer par une vis à poignée ét
- F Insérer la fiche dans la prise du chargeur



**Équipement répondant aux prescriptions**

- 2 tubes support avec guidon
- 1 gicleur rotatif à segment
- 1 écran d'aspersion, 50 cm de large
- 1 bouteille de produit, contenance 1 l.
- 1 soupape de dosage avec contrôle de débit
- 1 Powerpack 6V, 6,5 Ah
- 1 chargeur d'accus 230/6V

**Sangle de transport**

Régler l'appareil et la longueur de la sangle de façon à ce que le bord inférieur de l'écran d'aspersion se trouve à une hauteur de 5 cm parallèlement aux mauvaises herbes.

La quantité de produit à pulvériser en fonction de la vitesse de marche de l'opérateur et/ou la quantité par hectare se calcule comme suit: **Mètres par minute x facteur = ml/minute**

- 1 l/ha Facteur 0,05      2 l/ha Facteur 0,10
- 3 l/ha Facteur 0,16      4 l/ha Facteur 0,20

Exemple (pour 2 litres/hectare):

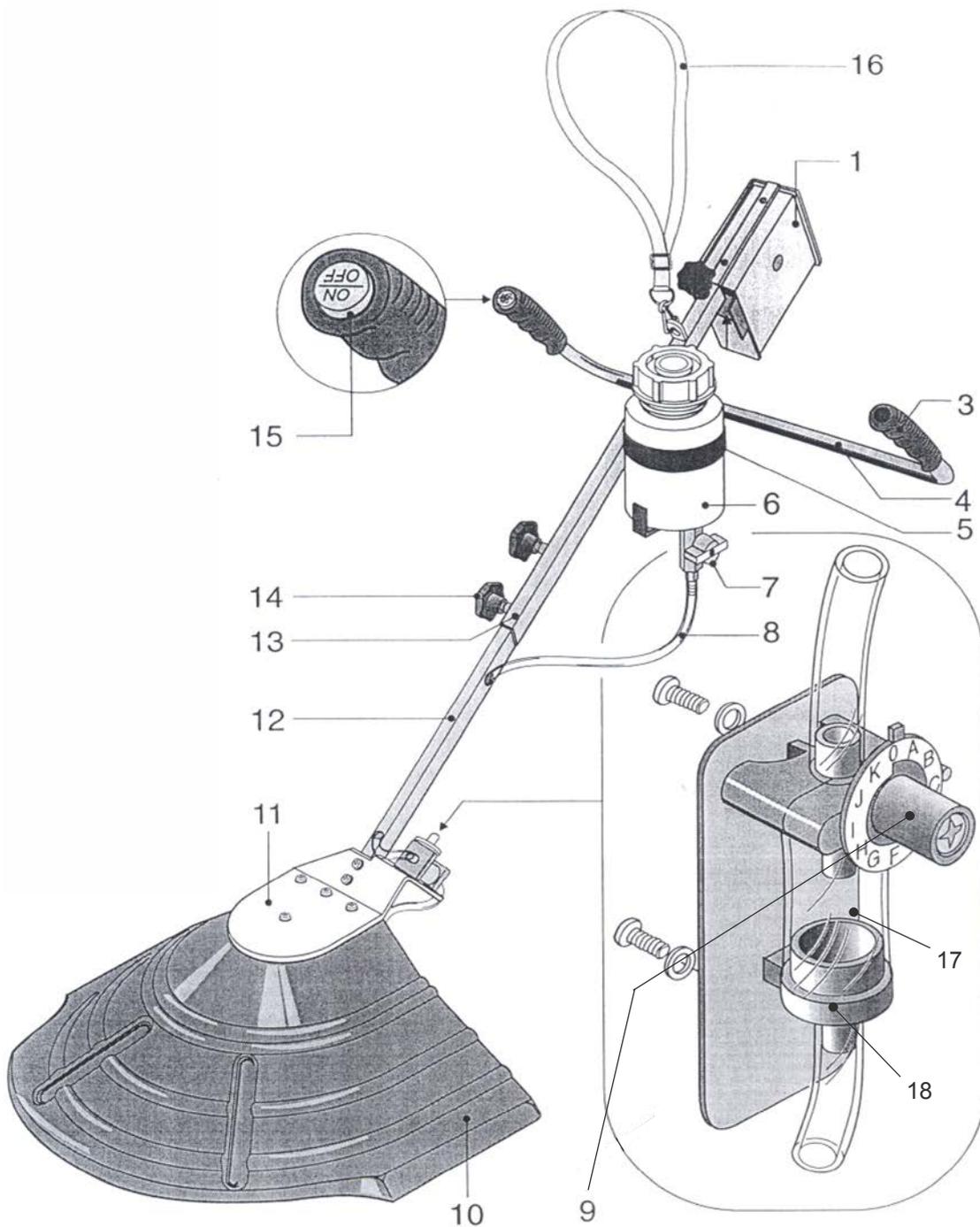
km/h = m/min	Facteur	Quantité requise	Réglage de dosage
4,0    67	0,10	6,7	F

**Tableau de dosage**

	Vitesse de marche 3,0 km/h		Vitesse de marche 3,5 km/h		Vitesse de marche 4,0 km/h	
Quantité à pulvériser	Position du réglage de dosage	Quantité pulvérisée par min.	Position du réglage de dosage	Quantité pulvérisée par min.	Position du réglage de dosage	Quantité pulvérisée par min.
1.5 l/ha	C-E	3.1 ml/min	D-E	3.6 ml/min	E	4.1 ml/min
2.0 l/ha	E-F	5.0 ml/min	E-F	5.8 ml/min	F	6.6 ml/min
3.0 l/ha	F-G	7.5 ml/min	G	8.7 ml/min	G-H	9.9 ml/min
4.0 l/ha	G-H	10.0ml/min	H	11.6ml/min	I	13.2 ml/min

**Contrôle de la quantité pulvérisée**

1. Remplir le réservoir de produit avec du ROUNDUP non dilué
2. Ouvrir le robinet d'arrêt
3. Régler la quantité désirée sur le sélecteur
4. Tirer le flexible à la partie inférieure de la fenêtre de contrôle
5. Récupérer le produit durant 1 minute dans la coupelle graduée
6. En cas d'écart de la quantité désirée, régler le bouton de dosage sur une quantité supérieure ou inférieure



**Pièce N° art.    Désignation**

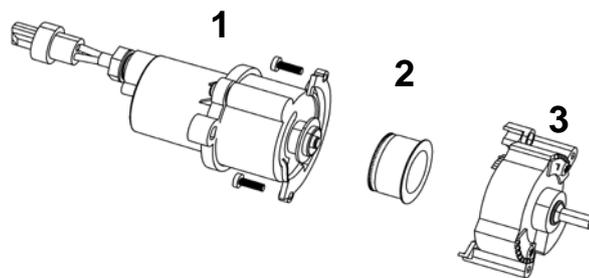
**101994    MANTRA**

1	100471	Powerpack mit 1 Akku 6 V - 7 Ah für MANTRA
3	100349	Poignée en caoutchouc pour MANKAR
4	100484	Guidon
5	100367	Support de réservoir pour MANTRA
6	100434	Réservoir 1 L, MANKAR, sans couvercle
7	100390	Robinet à boisseau sphérique 1/4" i/i
8	100358	Boyau PVC 4 x 2 mm, 1200 mm
9	100289	Robinet de dosage MINI-MANTRA + MANTRA
10	100351	Bouclier largeur de 50 cm, pour MANKAR-P et MANTRA
11	100416	Fixation de l'écran MANTRA
12	100413	Support de l'écran d'aspersion MANTRA
13	100347	Tube support de Powerpack MANTRA
14	101433	Serrage poignée M8 x 20
15	100692	Interrupteur marche/arrêt
16	102480	Sangle de transport pour MANTRA
17	100385	Boyau PVC 16 x 2 mm - 4,5 cm MANTRA
18	100418	Contrôleur de débit, pièce inférieure, MANKAR, MANTRA

# Composants & pièces détachées

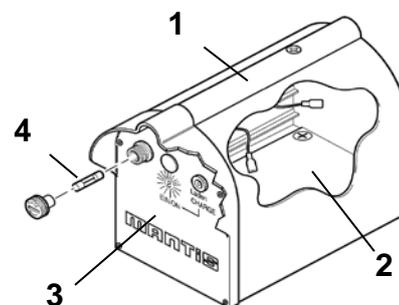
**N° art.**    **Désignation**

<b>102773</b>	<b>Buse pour MANKAR</b>
102584	Module de moteur pour buse à segment
100478	Disque pour buse à herbicide
101996	Module de segment pour buse à segment



**100474**    **Pack batterie compl. 6 V - 7 Ah pour appareils à main à l'exception de BEMA**

100469	Boîtier du Powerpack
100450	Accumulateur 6 V – 7 Ah
100460	Façade complète Powerpack MINI-MANTRA
100730	Fusible T3. 15 Amp



<b>Défaut constaté</b>	<b>Cause</b>	<b>Remède</b>
Le disque du gicleur ne tourne pas	Encrassement du gicleur	Nettoyer consciencieusement le gicleur et enlever si nécessaire les restes de plantes
	Accu déchargé	Charger l'accu
	Fusible défectueux	Visser le Powerpack, changer le fusible
	Pas de contact électrique	Contrôler les câbles et branchements
	Accu défectueux	Monter un nouvel accu
	Moteur du gicleur défectueux	Monter un nouveau moteur. Connecter correctement les câbles. Enficher les câbles bruns sur les électrodes. Connecter les fils volants (Câble bleu).
Le gicleur n'asperge que d'un côté	Le disque rotatif tourne mal.	Brancher correctement les câbles (Voir schéma) Contrôler la polarité de l'accu dans le Powerpack (+) et (-).
Le gicleur pulvérise sur une surface trop large	Mauvais réglage de la largeur d'aspersion	Défaire la vis A et corriger la largeur d'aspersion à droite ou à gauche
Le gicleur mousse	Reste d'eau dans le système	Vider complètement le réservoir, le tuyau, le gicleur à segment
Le produit ne s'écoule pas régulièrement	Filtre encrassé	Dévisser le filtre, nettoyer le tamis
	Soupape de dosage bouchée	Régler l'échelle sur K (maximum). Retirer le tuyau du filtre et le souffler à l'air comprimé
De l'air dans le tuyau	Manque d'étanchéité de la liaison tuyau/filtre	Raccourcir légèrement le tuyau et le rebrancher sur le manchon. Serrer les vis du filtre.

## Conditions de garantie

Pendant une durée de 12 mois, Mantis garantit l'absence de défauts de matières et de fabrication sur l'appareil qui fait l'objet de l'achat, correspondant au niveau actuel de la technique. La période de garantie commence le jour de la livraison de l'objet de l'achat à la personne qui l'a commandé.

Au libre choix du fournisseur, la garantie peut se traduire par la réparation de l'objet de l'achat ou le remplacement des pièces défectueuses par la livraison de pièces neuves ou de pièces de rechange ou par l'établissement d'un avoir correspondant.

Seules sont remplacées les pièces défectueuses ou celles qui sont nécessairement affectées par le défaut constaté. Si le fournisseur demande l'envoi des pièces contestées, l'envoi s'effectue à ses frais. Les envois de pièces de rechange par le fournisseur ne sont pas gratuits. Les pièces remplacées deviennent la propriété du fournisseur. D'éventuelles contestations n'autorisent nullement à la rétention de paiements ou à leur compensation par des créances non reconnues. Pour les pièces qu'il ne fabrique pas lui-même, la garantie du fournisseur se limite à la cession des prétentions qui lui parviennent au fabricant des pièces étrangères. Les prétentions de garantie du fournisseur doivent lui être présentées au plus tard dans les quatre semaines qui suivent la découverte du dommage.

Les travaux de remise en état doivent être effectués en un lieu à définir par le fournisseur et font appel à des pièces de rechange originales MANTIS. La reconnaissance de prétentions de garantie n'est obligatoire pour le fournisseur que si elle est présentée par écrit. Toute exigence de remplacement ou de réduction de prix est exclue à moins que le fournisseur ne soit pas en mesure de faire disparaître le défaut constaté. L'indemnisation de tout dommage direct ou indirect n'entre pas dans la garantie.

La garantie s'éteint si l'objet de l'achat a été modifié par une intervention de tiers ou par le montage de pièces étrangères et si cette situation est à l'origine du défaut constaté. La garantie prend également fin si le client ne se conforme pas aux recommandations du fournisseur quant à la manière de traiter l'objet de l'achat (mode d'emploi). Sont également exclus de la garantie l'usure naturelle, les dommages de stockage et de corrosion ainsi que les détériorations provenant d'une négligence ou d'un traitement ou usage incorrect. Aucune garantie n'est accordée sur les machines et appareils d'occasion.

Etant donné que la structure et l'utilisation des appareils fabriqués par MANTIS échappent à tout contrôle direct de MANTIS GMBH, aucune responsabilité ne sera assumée en cas d'insuccès partiel de traitement ou de dommage causé par l'appareil ou l'application.

## Déclaration de conformité CE Au sens de la directive 2006/42/EG

La société Mantis ULV-Sprühgeräte GmbH, Vierlander Straße 11 a, 21502 Geesthacht  
Déclare en toute responsabilité que les produits suivants

Chariot pulvérisateur MANKAR	Type	MANKAR-P, MANKAR-110-P, MANKAR-110-GP, MANKAR-L, MANKAR-110 SELECT EL
Appareils portatifs pour herbicides	Type	MANTRA, MINI-MANTRA / PLUS, MICRO-MANTRA, MICRO-VASO
Appareils encastrables universels	Type	FLEXOMANT-1W, FLEXOMANT-2W, FLEXOMANT-3W, FLEXOMANT-4W, FLEXOMANT-PLUS, VARIMANT-1, VARIMANT-2, VARIMANT-4 PLUS, VARIMANT-WINNER-TOP, VARIMANT-WINNER-UNO
Appareils de désinfection pour pommes-de-terre	Type	MAFEX
Appareils portatifs pour insecticides/fongicides	Type	ROFA

répondent aux exigences fondamentales pertinentes en matière de sécurité et de santé de la directive 2006/42/EG

André Verder  
Directeur

Geesthacht janvier 2012

(Lieu et date de l'établissement)

(Nom, fonction et signature de la personne compétente)